

# ▲ Haïku international n° 101

Édition HIA, 2012  
Sur abonnement



Les haïkus en français publiés dans ce numéro :

dimanche d'hiver  
entre cachemire et satin  
parfum de femme  
*Janick Belleau*

musique du grillon  
sur la même longueur d'ondes  
que mes rêves  
*Micheline Beaudry*

La fillette artiste  
était si jolie avant  
les neuroleptiques  
*Georges Friedenkraft*

Matin de printemps  
NUL que moi au cimetière  
Cris d'enfant qui jouent  
*Daniel Richard*

La haveuse avance  
les torches font scintiller  
les vagues de houille  
*Jacques Ferlay*

Voici le printemps,  
une vache enceinte  
à la figure paresseuse  
*Ashigaru Henry*

Et quelques haïkus japonais (traduits à partir de l'anglais) :

Les premières fleurs de cerisier  
votre courriel  
n'en dit pas beaucoup  
*Ken Kiryu*

pure neige blanche  
commençant mon voyage  
avec un cœur léger  
*Soko Ojimi*

emmitouflée  
sortant du métro  
sans aucun sens de l'orientation  
*Hisako Ishiwata*

récoltant le soleil printanier  
dans ses moustaches  
un chat rêveur  
*Himeyo Kamiyama*

Dans un espace vide  
de ma vie  
des camélias sauvages  
*Ikko*

Quand les orchidées jaunes  
étaient en fleurs,  
mon chat est décédé  
*Shunkan*

une coccinelle  
voltigeant sur un pétale d'orchidée  
dans la serre  
*Takako Katayama*

aujourd'hui  
acceptant tout  
fleurs d'abricot  
*Tenshi Sakai*

fragrance  
de daphné  
les gens s'arrêtent  
*Karen Sakura*

après avoir pleuré la nuit  
le bébé dort bien  
une lune brumeuse  
*Sadao Ishiyama*